



**EMNEBESKRIVELSE**  
**TVK3100 Tverrkulturell kommunikasjon**  
Studieløpsemne

1. Grad	Bachelor i Reiseliv (BAR3)
2. Semester	5.semester
3. Studiepoeng	7,5 stp.
4. Emneansvarlig	Høyskolelektor Kjersti Ruud Walaas
5. Antall timer	36 timer
6. Læringsutbytte	<p><b>Kunnskap</b> Studenten skal etter endt emne ha utviklet kunnskap og forståelse for kulturelt baserte forskjeller og likheter, og fått innsikt i kulturelle dimensjoner i forretnings- og arbeidsliv. Mellommenneskelig kommunikasjon forstås som en prosess og analyseres i et kontekstuellt perspektiv. Faget baseres på teori fra fagfeltene sosialantropologi, sosiologi og kommunikasjon. For å kunne forstå ”den andre” blir det lagt vekt på kjennskap til andres bilde av nordmenn og nasjonen Norge, samt bevisstgjøring angående ”oss og dem”-tenkning og bruk av stereotypier.</p> <p><b>Ferdigheter</b> Studenten skal etter endt emne ha fått øvelse i å analysere samhandlingsprosesser, gjenkjenne kommunikasjonsforskjeller og anvende relevante strategier, metoder og teknikker for å oppnå effektiv kommunikasjon.</p> <p><b>Generell kompetanse</b> Studenten skal etter endt emne ha oppnådd grunnleggende innsikt i kulturkunnskap og oppøvet sin evne til komparative perspektiver. Gjennom emnet har studenten også utforsket globaliseringens betydning for kulturmøter innen tema som mangfold, etikk og korrupsjon. Studenten har fått anskueliggjort emnet primært gjennom ansikt-til-ansikt situasjoner på en arbeidslivsarena og delvis i mediaformidlet kommunikasjon.</p>
7. Innhold	<p><b>Kultur og kommunikasjonsteori</b> Globalisering, kompleksitet. Kulturbegrepet. Kultur og struktur. Etnosentrisme, kulturel relativisme. Stereotypier, oss og dem, fordommer, empati. Identitet, det ”særegne norske”. Komparasjon mellom ulike kulturområder og kulturelle trekk.</p> <p><b>Kommunikasjonsprosessen</b> Tegn, analyse, fortolkning, kulturfilter, kommunikasjonsmodeller. Verbal og nonverbal kommunikasjon.</p>

	<p><b>Kontekstbegrepet</b> Høykontekst-lavkontekst. Verdensbilde, religion, verdier, sosial kontekst, tidsforståelse, persepsjon, emosjon. Sentrale verdimotsetninger - komparative kulturelle mønstre; relasjonsorientert – saksorientert, individualisme-kollektivism, hierarki – egalitet. Ulike områdecase, spesielt Kina.</p> <p><b>Arbeidsliv, næringsliv og det flerkulturelle samfunn</b> Verdidimensjoner. Stat, bedrift og individ. Kulturell synergi. Konflikt. Symbolbruk i media og markedsføring. Etikk, CSR, korrupsjon. Kultursjokkurven. Kommunikasjonskompetanse.</p>
8. Gjennomføring	<p>Den timeplanlagte undervisningen legges opp med forelesninger og diskusjoner i klassen. Studentene kan også presentere ulike former for oppgaver i klassen – både gruppevis og individuelt. Det beregnes en betydelig egeninnsats.</p> <p>Veiledning gis som fellesveiledning i klassen ved oppstart av hjemmeeksamen og underveis. Ved behov for gruppe- veiledning kan dette bookes i forelesers treffetid eller på en liste hos foreleser.</p>
9. Samfunns-/ næringslivkontakt	<p>Aktuell gjesteforedragsholder fra reiselivsbransjen samt bruk av praktiske eksempler i undervisningen.</p>
10. Vurdering	<p>Hjemmeeksamen over 4-6 uker som utleveres i begynnelsen av semesteret, og som skal løses i gruppe på 2-3 studenter. Den teller 40 % av helhetlig vurdering. Alle hjelpemidler tillatt.</p> <p>Skriftlig individuell tre timers avsluttende eksamen. Den teller 60 % av helhetlig vurdering. Ingen hjelpemidler tillatt.</p>
11. Pensumlitteratur <sup>1</sup>	<p>Dahl, Øyvind. 2013. <i>Møter mellom mennesker: interkulturell kommunikasjon</i>. 2. utg. Oslo: Gyldendal. ISBN: 9788205446847. Sider: 313. Pris: 399,-</p> <p><b>Kompendium for TVK3100 Tverrkulturell kommunikasjon selges på Norli i Kirkegata, og inneholder:</b></p> <p>Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad. 2011. ”Kultur: Forskjeller og likheter mellom mennesker.” I <i>Kulturforskjeller i praksis: Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, 33-48. 5. utg. Oslo: Gyldendal akademisk. (16 s.).</p> <p>———. 2011. ”Norskhet: Hva er det?” I <i>Kulturforskjeller i praksis: Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, 91-107. Oslo: Gyldendal akademisk. (17 s.).</p>

<sup>1</sup> Med forbehold om prisendringer

<p>Espedal, Bjarne m.fl. 2009. "Ledelse av norske multinasjonale selskaper: Fungerer norsk ledelse utenfor Norge?" I Sandal (red.) <i>Kulturelt mangfold på arbeidsplassen: Utfordringer og virkemidler</i>, 117-134. Oslo: Fagbokforlaget. (18 s.)</p> <p>Gullestad, Marianne. 2002. "Om å være trygg på sitt eget." I <i>Det norske sett med nye øyne</i>, 60-78. Oslo: Universitetsforlaget. (19 s.)</p> <p>Hansen, Mette Halskov og Stig Thøgersen. 2013. "Ulikhet og sosial velferd." I <i>Kina: Stat, samfunn og individ</i>. 178-195. 2.utg. Oslo: Universitetsforlaget. (18 s.)</p> <p>———. 2013. "Tro og mistro." I <i>Kina: Stat, samfunn og individ</i>. 210-228. 2. utg. Oslo: Universitetsforlaget. (19 s.)</p> <p>Johansen, Kjell Eyvind og Arne Johan Vetlesen. 2000. "Etikk, moral og verdier." I <i>Innføring i etikk</i>, 108-115. Oslo: Universitetsforlaget. (8 s.)</p> <p>———. 2000. "Forskjells- og likebehandling på grunnlag av kjønn og rase/etnisitet." I <i>Innføring i etikk</i>, 201-215. Oslo: Universitetsforlaget. (15 s.)</p> <p>Kristoffersen, Henning 2010. "Hva er det kinesiske?" I <i>Det nye Kina: Kinesisk handel, kultur og politikk</i> 18-40. 2. utg. Oslo: Universitetsforlaget. (22 s.)</p> <p>———. 2010 "Kinesisk forretningskultur og kommunikasjon." I <i>Det nye Kina: Kinesisk handel, kultur og politikk</i>, 161-177. 2.utg. Oslo: Universitetsforlaget. (9 s.)</p> <p>Olsen, Kjell 2008. "Reiser og tverrkulturell kommunikasjon." I Jacobsen og Viken (red.) <i>Turisme: Fenomen og næring</i>, 204-215. Oslo: Gyldendal akademisk. (15 s.)</p> <p>Ulven, Henrik. 2007. "Gestikulering." I <i>Internasjonal skikk og bruk</i>, 35-36. Oslo: Findexa. (2 s.)</p> <p>———. 2007. "Religionsforståelse." I <i>Internasjonal skikk og bruk</i>, 37-49. Oslo: Findexa. (13 s.)</p> <p>———. 2007. "Kulturarv: Å være norsk." I <i>Internasjonal skikk og bruk</i>, 16-22. Oslo: Findexa. (7 s.)</p> <p>———. 2007. "Hvordan bli en bedre verdensborger." I <i>Internasjonal skikk og bruk</i>, 62-67. Oslo: Findexa.(8 s.)</p>
--

	<p>———. 2007. ”Korrupsjon.” I <i>Internasjonal skikk og bruk</i>, 53-61. Oslo: Findexa. (9 s.)</p> <p>Antall sider i kompendium: 215</p>
12. Anbefalt litteratur	<p>Branine, Mohamed. 2011. <i>Managing across cultures: Concepts, policies and practices</i>. Los Angeles: Sage. ISBN: 9781849207294.</p> <p>Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad. 2011. <i>Kulturforskjeller i praksis: Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>. 5. utg. Oslo: Gyldendal akademisk. ISBN: 9788205412231.</p> <p>Kristoffersen, Henning. 2010. <i>Det nye Kina: Kinesisk handel, kultur og politikk</i>. 2.utg. Oslo: Universitetsforlaget. ISBN: 9788215017129.</p> <p>Sandal, Gro Mjeldheim (red.) 2009. <i>Kulturelt mangfold på Arbeidsplassen: Ufordringer og virkemidler</i>. Oslo: Fagbokforlaget. ISBN: 9788245007749.</p>